

2024

DPG-100



هيئة تقويم التعليم والتدريب  
Education & Training Evaluation Commission



# معايير اعتماد برامج الدراسات العليا

## Standards for Postgraduate Programs Accreditation

اصدار ٢٠٢٢م

## معايير اعتماد برامج الدراسات العليا النسخة المطورة ٢٠٢٢م

PROGRAM MANAGEMENT AND QUALITY ASSURANCE		إدارة البرنامج وضمان جودته	
1	The program must have effective leadership that implements the institutional systems, policies, and regulations. The program leadership must plan, implement, monitor, and activate quality assurance systems that achieve continuous development of program performance in a framework of integrity, transparency, and fairness and within a supportive organizational climate.	يجب أن يكون لدى البرنامج قيادة فعالة تقوم بتطبيق الأنظمة والسياسات واللوائح المؤسسية، وتقوم بالتخطيط والتنفيذ والمتابعة وتفعيل نظم الجودة التي تحقق التطوير المستمر لأدائه في إطار من النزاهة والشفافية والعدالة والمناخ التنظيمي الداعم للعمل.	1
1-1	Program Management	إدارة البرنامج	1-1
1-1-1	The program's mission and goals are consistent with the mission of the institution/college and guide all its operations and activities.	تتسق رسالة البرنامج وأهدافه مع رسالة المؤسسة/الكلية وتوجه جميع عملياته وأنشطته.	1-1-1
1-1-2	The program has a sufficient number of qualified staff members to perform its administrative, professional, and technical tasks with defined functions and powers.*	يتوفر لدى البرنامج العدد الكافي من الكوادر المؤهلة للقيام بالمهام الإدارية والمهنية والفنية، ولهم مهام وصلاحيات محددة.*	2-1-1
1-1-3	The program provides an organizational climate and a supportive academic environment.	يتوفر للبرنامج مناخ تنظيمي وبيئة أكاديمية داعمة.	3-1-1
1-1-4	The program management monitors the achievement of its goals and actions for improvement.	يتابع القائمون على البرنامج مدى تحقق أهدافه وتتخذ الإجراءات اللازمة للتحسين.	4-1-1

1-1-5	The program management applies mechanisms ensuring integrity, fairness, and equality in all its academic and administrative practices, as well as between the male and female student sections and branches (if any).	تطبق إدارة البرنامج آليات تضمن النزاهة والعدالة والمساواة في جميع ممارساتها الأكاديمية والإدارية، وبين شطري الطلاب والطالبات والفروع (إن وجدت).	0-1-1
1-1-6	The program builds on the views of professionals and experts in the program specialization, contributing to its evaluation, development, and performance improvement.	تستفيد إدارة البرنامج من آراء المهنيين والخبراء في تخصص البرنامج في تقييم وتطوير وتحسين أدواته.	٦-1-1
1-1-7	The program management provides reliable and publicly disclosed information to the community about the program description, performance, and achievements that suit the needs of the stakeholders.	تتيح إدارة البرنامج معلومات موثوقة ومعلنة تتضمن وصف البرنامج، وأدائه وإنجازاته بما يتناسب مع احتياجات المستفيدين.	٧-1-1
1-1-8	The program management is committed to activating the values of scientific integrity, intellectual property rights, rules of ethical practices, and proper conduct in all academic, research, administrative, and service fields and activities.*	تلتزم إدارة البرنامج بتفعيل قيم الأمانة العلمية وحقوق الملكية الفكرية وقواعد الممارسات الأخلاقية والسلوك القويم في جميع المجالات والأنشطة الأكاديمية والبحثية والإدارية والخدمية.*	٨-1-1
1-1-9	The program management applies the systems, regulations, and procedures the institution/college approves, including those related to grievances, complaints, and disciplinary cases.	تطبق إدارة البرنامج الأنظمة واللوائح والإجراءات المعتمدة من قبل المؤسسة / الكلية، بما في ذلك التظلم، والشكاوى، والقضايا التأديبية.	٩-1-1

1-2	Program Quality Assurance	ضمان جودة البرنامج	٢-١
1-2-1	The program management implements an effective quality assurance and management system that is consistent with the institution's quality system.	تطبق إدارة البرنامج نظاماً فاعلاً لضمان الجودة وإدارتها، يتسق مع نظام الجودة المؤسسي.	١-٢-١
1-2-2	The program analyzes the key performance indicators and the evaluation data annually and its results to be used in planning, development, and decision-making processes. *	يقوم البرنامج بتحليل مؤشرات الأداء الرئيسة وبيانات التقويم سنوياً ويستفاد منها في عمليات التخطيط والتطوير واتخاذ القرارات. *	٢-٢-١
1-2-3	The program conducts a periodic, comprehensive evaluation, prepares improvement plans, and follows up on its implementation.	يُجري البرنامج تقويماً دورياً شاملاً ويضع خططاً للتحسين، ويتابع تنفيذها.	٣-٢-١

\*Essential Criteria

\*محك أساسي

	TEACHING AND LEARNING	التعليم والتعلم	
2	<p>Learning outcomes at the program level must be precisely defined consistent with the requirements of the National Qualifications Framework and the labor market requirements. The teaching staff must implement diverse and effective teaching and learning strategies and assessment methods appropriate to different learning outcomes. The extent of achievement of learning outcomes must be assessed through a variety of means, and the results must be used for continuous improvement.</p>	<p>يجب أن تكون نواتج التعلم في البرنامج محددة بدقة، ومتسقة مع متطلبات الإطار الوطني للمؤهلات، ومتطلبات سوق العمل. ويجب أن يطبق أعضاء هيئة التدريس استراتيجيات تعليم وتعلم وطرق تقويم متنوعة وفعالة تلائم نواتج التعلم المختلفة، كما يجب أن يتم تقويم مدى تحقق نواتج التعلم من خلال وسائل متنوعة، ويستفاد من النتائج في التحسين المستمر.</p>	٢
2-1	Learning Outcomes	نواتج التعلم	١-٢
2-1-1	The program identifies its intended learning outcomes that are consistent with its mission and the graduate attributes at the institutional level, which should be approved, publicly disclosed, and periodically reviewed.	يحدد البرنامج نواتج التعلم المستهدفة وبما يتسق مع رسالته ويتواءم مع خصائص الخريجين على المستوى المؤسسي، ويتم اعتمادها وإعلانها، وتراجع دورياً.	١-١-٢
2-1-2	The learning outcomes are consistent with the requirements of the National Qualifications Framework and labor market needs.*	تتوافق نواتج التعلم مع متطلبات الإطار الوطني للمؤهلات، ومتطلبات سوق العمل.*	٢-١-٢
2-1-3	The program identifies the learning outcomes for the different tracks (if any).	يحدد البرنامج نواتج التعلم للمسارات المختلفة (إن وجدت).	٣-١-٢

2-1-4	The program applies appropriate mechanisms and tools for measuring the learning outcomes and verifying their achievement according to specific performance levels and assessment plans.*	يطبق البرنامج آليات وأدوات مناسبة لقياس نواتج التعلم والتحقق من استيفائها وفق مستويات أداء وخطط تقييم محددة.*	٤-١-٢
2-1-5	The program implements a clear and approved teaching, learning, and evaluation strategy that articulates its educational philosophy and ensures that the program's intended learning outcomes are achieved.	يطبق البرنامج استراتيجية واضحة ومعتمدة للتعليم والتعلم والتقييم، توضح فلسفته التعليمية وتكفل تحقيق نواتج التعلم في البرنامج.	0-١-٢
2-2	Curriculum	المنهج الدراسي	٢-٢
2-2-1	The curriculum design considers fulfilling the program goals and learning outcomes and the educational, scientific, technical, and professional developments in the specialization field; it should be periodically reviewed.*	يراعي المنهج الدراسي تحقيق أهداف البرنامج ونواتجه التعليمية والتطورات العلمية والتقنية والمهنية في مجال التخصص، ويراجع بصورة دورية.*	١-٢-٢
2-2-2	The study plan ensures the balance between the general and specialty requirements and between theoretical and applied aspects, and it considers the courses' sequencing and integration.*	تحقق الخطة الدراسية التوازن بين المتطلبات العامة ومتطلبات التخصص، وبين الجوانب النظرية والتطبيقية، كما تراعي التتابع والتكامل بين المقررات الدراسية.*	٢-٢-٢
2-2-3	The learning outcomes in the courses are aligned with the program learning outcomes (e.g., Matrix for aligning the learning outcomes of the courses with program learning outcomes).	ترتبط نواتج التعلم في المقررات مع نواتج التعلم في البرنامج (مصفوفة توزيع نواتج تعلم البرنامج على المقررات).	٣-٢-٢

2-2-4	The program ensures a unified application of its study plan and the program and the course specifications offered at more than one location (sections of male and female students).*	يتأكد البرنامج من تطبيق موحّد للخطة الدراسية وتوصيف البرنامج والمقررات التي تقدم في أكثر من موقع (أقسام الطلاب والطالبات).*	٤-٢-٢
2-3	Quality of Teaching and Students' Assessment	جودة التعليم وتقييم الطلاب	٣-٢
2-3-1	The program monitors the commitment of the teaching staff to the learning and teaching strategies and assessment methods included in the program and course specifications by specific mechanisms.*	يتحقق البرنامج من فعالية استراتيجيات التعليم والتعلم وطرق التقييم الواردة في توصيفات البرنامج والمقررات ومدى التزام هيئة التدريس بها من خلال آليات محددة.*	١-٣-٢
2-3-2	The program's teaching and learning strategies and assessment methods vary based on its nature and level and should be aligned with the program's learning outcomes.	تتنوع استراتيجيات التعليم والتعلم وطرق التقييم في البرنامج بما يتناسب مع طبيعته ومستواه، وتتوافق مع نواتج التعلم المستهدفة على مستوى البرنامج والمقررات.	٢-٣-٢
2-3-3	The required training is provided for the teaching staff on learning and teaching strategies and assessment methods identified in the program and course specifications, along with the effective use of modern and advanced technology; their use is monitored.	يُقدّم التدريب اللازم لهيئة التدريس على استراتيجيات التعليم والتعلم وطرق التقييم المحددة في توصيف البرنامج والمقررات، والاستخدام الفعال للتقنية الحديثة والمتطورة، ويتابع استخدامهم لها.	٣-٣-٢
2-3-4	At the beginning of each course, students are provided with comprehensive information about the course, including learning outcomes, teaching and learning strategies, and assessment methods and dates, as well as what is expected from them during the study of the course and feedback on their performance is provided for them.	يُزوّد الطلاب في بداية تدريس كل مقرر بمعلومات شاملة عنه، تتضمن: نواتج التعلم، واستراتيجيات التعليم والتعلم وطرق التقييم، ومواعيدها، وما يتوقع منهم خلال دراسة المقرر ويقدم لهم تغذية راجعة عن أدائهم.	٤-٣-٢

2-3-5	The program applies mechanisms to support and motivate excellence in teaching and encourages creativity and innovation of the teaching staff.	يطبق البرنامج آليات لدعم وتحفيز التميز في التدريس وتشجيع الإبداع والابتكار لدى هيئة التدريس.	٥-٣-٢
2-3-6	The program implements clear and publicized procedures to verify the quality and validity of the assessment methods and ensure the students' achievement levels.	يطبق البرنامج إجراءات واضحة ومعلنة للتحقق من جودة طرق التقييم ومصداقيتها، والتأكد من مستوى تحصيل الطلاب.	٦-٣-٢
2-3-7	Effective procedures are used to control academic integrity at the program level to ensure that the works and assignments of students are of their output. *	تستخدم إجراءات فعّالة لضبط النزاهة الأكاديمية على مستوى البرنامج للتحقق من أن الأعمال والواجبات التي يقدمها الطلاب هي من إنتاجهم. *	٧-٣-٢

\*Essential Criteria

\*محك أساسي



3	STUDENTS	الطلاب	٣
3-0-1	The program applies approved and disclosed criteria and requirements for the admission, registration, and graduation of students, the transition to another program, and the equivalent of what students have previously learned, commensurate with the nature of the program, and are applied fairly.	يجب أن تكون معايير وشروط قبول الطلاب في البرنامج واضحة ومعلنة، وأن يتم تطبيقها بعدالة. وأن تكون المعلومات الخاصة بالبرنامج ومتطلبات إكمال الدراسة فيه متوفرة، ويجب أن يتم تعريف الطلاب بحقوقهم وواجباتهم، كما يجب على البرنامج تقديم خدمات التوجيه والإرشاد الفاعلة والأنشطة غير الصفية والإثرائية لطلاب، وأن يعمل البرنامج على تقويم جودة جميع الخدمات والأنشطة المقدمة لطلاب، وتحسينها ومتابعة خريجيه.	٣-٠-١
3-0-2	The program provides essential information to students, such as study requirements, services, and financial fees (if any), through various means.	يوفر البرنامج المعلومات الأساسية للطلاب، مثل: متطلبات الدراسة، الخدمات، والتكاليف المالية (إن وجدت)، بوسائل متنوعة.	٣-٠-٢
3-0-3	Students are provided with effective academic, professional, psychological, and social guidance and counseling services through qualified and sufficient staff.*	يتوفر لطلاب البرنامج خدمات فعالة للإرشاد والتوجيه الأكاديمي والمهني والنفسي والاجتماعي، من خلال كوادر مؤهلة وكافية.*	٣-٠-٣

3-0-4	Mechanisms are applied to identify gifted, creative, talented, and underachieving students in the program, and appropriate programs are available to care for, motivate, and support each group of them.	تُطبق آليات ملائمة للتعرف على الطلاب الموهوبين والمبدعين والمتفوقين والمتعثرين في البرنامج، وتتوفر برامج مناسبة لرعاية وتحفيز ودعم كل فئة منهم.	٤-٠-٣
3-0-5	The program implements an effective mechanism to communicate with its alumni and involve them in its events and activities, explore their views, and benefit from their expertise and support; and also provides updated and comprehensive databases about them.	يطبق البرنامج آلية فعالة للتواصل مع الخريجين وإشراكهم في مناسباته وأنشطته، واستطلاع آرائهم والاستفادة من خبراتهم، ودعمهم، ويوفر قواعد بيانات محدثة وشاملة عنهم.	٥-٠-٣
3-0-6	Effective mechanisms are applied to evaluate the adequacy and quality of services provided to students and measure their satisfaction with them, and the results are used for improvement.*	تُطبق آليات فعّالة لتقويم كفاية وجودة الخدمات المقدمة للطلاب وقياس رضاهم عنها، والاستفادة من النتائج في التحسين.*	٦-٠-٣

\*Essential Criteria

\*محك أساسي



4	Faculty	هيئة التدريس	٤
4-0-1	The program has adequate faculty members at all campuses where it is offered, and appropriate verification mechanisms are applied. *	يتوافر في البرنامج العدد الكافي من أعضاء هيئة التدريس، في جميع المواقع التي يقدم فيها وتطبق آليات مناسبة للتحقق منها. *	٤-٠-١
4-0-2	The teaching and adjunct staff in the professional programs include some experienced and highly skilled professionals in the program field.	تضم هيئة التدريس أو المتعاونين في البرامج المهنية بعض المهنيين من ذوي الخبرة والمهارة العالية في مجال البرنامج.	٤-٠-٢
4-0-3	The teaching staff participates in academic, research, and scientific production activities efficiently and regularly, and their participation in these activities is considered one of the criteria for evaluation and promotion.	يشارك أعضاء هيئة التدريس في الأنشطة الأكاديمية، والبحثية والإنتاج العلمي بكفاءة وانتظام، وتعد مشاركتهم في هذه الأنشطة أحد محكات تقييمهم.	٤-٠-٣
4-0-4	Teaching staff participate in community partnership activities, and their participation in these activities is considered one of the criteria for evaluation and promotion.	تشارك هيئة التدريس في أنشطة الشراكة المجتمعية، وتعد مشاركتهم في هذه الأنشطة أحد محكات تقييمهم.	٤-٠-٤

4-0-5	The teaching staff participate in professional and academic development programs per a plan that meets their needs and contributes to their performance development.	يتلقى أعضاء هيئة التدريس برامج في التطوير المهني والأكاديمي، وفق خطة تلبى احتياجاتهم وتساهم في تطوير أدائهم.	0-.-٤
4-0-6	The performance of the teaching staff is regularly assessed according to specific and published criteria; feedback is provided to them, and the results are used to improve the performance.	يُقيم أداء هيئة التدريس بانتظام وفق معايير محددة ومعلنة، وتقدم التغذية الراجعة لهم، ويستفاد من النتائج في تحسين الأداء.	٦-٠-٤

\*Essential Criteria

\* محك أساسي

5	LEARNING RESOURCES, FACILITIES, AND EQUIPMENT	مصادر التعلم والمرافق والتجهيزات	0
5-0-1	The program ensures the adequacy and appropriateness of learning sources and services provided per its needs and student numbers and updates them periodically.	يتحقق البرنامج من كفاية ومناسبة مصادر التعلم والخدمات المقدمة بما يتناسب مع احتياجاته وأعداد الطلاب، ويتم تحديثها بصورة دورية .	1-0-0
5-0-2	The program's teaching staff, students, and employees have the appropriate orientation, technical training, and support for the effective use of resources and means of learning.	يتوفر لهيئة التدريس والطلاب والموظفين في البرنامج التهيئة والدعم الفني المناسبين للاستخدام الفعال لمصادر ووسائل التعلم.	2-0-0
5-0-3	Safety, environmental conservation, and hazardous waste disposal standards are applied efficiently and effectively, with all public and occupational health and safety requirements available in facilities and equipment, as well as educational and research activities. *	تُطبق معايير السلامة والحفاظ على البيئة والتخلص من النفايات الخطرة بكفاءة وفاعلية، مع توفر جميع متطلبات الصحة والسلامة العامة والمهنية في المرافق والتجهيزات، والأنشطة التعليمية والبحثية. *	3-0-0

5-0-4	The program has the appropriate technologies, services, and environment for courses offered through distance or e-learning according to their own specific standards.	يتوفر للبرنامج التقنيات والخدمات والبيئة المناسبة للمقررات التي تقدم إلكترونياً أو عن بعد وفق المعايير الخاصة بها.	0-0-0
5-0-5	The program evaluates the effectiveness and efficiency of all types of learning resources, facilities, and equipment; the results are used for improvement.	يعمل البرنامج على تقويم فاعلية وكفاءة مصادر التعلم والمرافق والتجهيزات بأنواعها، ويستفاد من ذلك في التحسين.	0-0-0

\*Essential Criteria

\*محك أساسي

6	RESEARCH AND PROJECTS	البحوث العلمية والمشاريع	٦
6-0-1	The program follows the rates of its research activity in line with its role in the institutional research plan according to clear and specific performance indicators and works to develop its performance. *	يتابع البرنامج معدلات نشاطه البحثي وفق دوره في خطة البحث العلمي للمؤسسة، وفق مؤشرات أداء واضحة ومحددة، ويعمل على تطوير أدائه.*	١-٠-٦
6-0-2	The program identifies research priorities in line with the institution's mission, national trends, and development plans.	يحدد البرنامج الأولويات البحثية بما يتناسب مع رسالة المؤسسة والتوجهات الوطنية وخطط التنمية.	٢-٠-٦
6-0-3	A supportive and encouraging environment, financial support, and equipment for research activities are available in the program.	يتوفر للبرنامج البيئة المحفزة والإمكانات المالية والتجهيزات التقنية والبحثية اللازمة لتنفيذ أنشطته البحثية.	٣-٠-٦
6-0-4	The program applies various mechanisms for developing its employees' research and dissemination skills, exchanges experiences and research results, and develops and improves such mechanisms.	يطبق البرنامج آليات متنوعة لتنمية مهارات البحث العلمي والنشر لدى منسوبيه، وتبادل الخبرات ونتائج البحوث فيما بينهم، ويقوم تلك الآليات ويعمل على تطويرها وتحسينها.	٤-٠-٦

6-0-5	The program applies various mechanisms to generate funding for research activities from donors and investment entities.	يُطبق البرنامج آليات متنوعة لتمويل أنشطته البحثية من الجهات المانحة وجهات الاستثمار.	٥-٠-٦
6-0-6	Specific academic and administrative procedures for approving scientific thesis and research projects are applied in the program within an appropriate time frame.	يُطبق في البرنامج إجراءات أكاديمية وإدارية محددة وعادلة للموافقة على الرسائل العلمية والمشاريع البحثية في إطار زمني مناسب.	٦-٠-٦
6-0-7	The program has clear, publicized, and available instructions and guidelines for preparing and evaluating research, thesis, and projects.	يتوفر لدى البرنامج أدلة إرشادية واضحة ومعلنة لإعداد وتقييم الرسائل العلمية والمشاريع.	٧-٠-٦
6-0-8	The program applies specific mechanisms to monitor the efficiency of academic supervision of thesis, research, and projects, and such mechanisms are evaluated and developed.	يُطبق البرنامج آليات محددة لمتابعة فاعلية الإشراف العلمي على الرسائل والبحوث العلمية والمشاريع، ويتم تقويمها وتطويرها.	٨-٠-٦
6-0-9	The program monitors the fairness, objectivity, and credibility of research evaluation and discussion of scientific thesis and their approval.	يراقب البرنامج عدالة وموضوعية ومصداقية تقييم البحوث ومناقشة الرسائل العلمية وإجازتها.	٩-٠-٦
6-0-10	The program verifies the originality of research, knowledge enrichment, and innovation in its research activities in accordance with the level of qualification and international standards.	يتحقق البرنامج من توفر الأصالة العلمية والإثراء المعرفي والابتكار في أنشطته البحثية بما يتناسب مع مستوى المؤهل والمعايير العالمية.	١٠-٠-٦
6-0-11	The program implements clear policies of ethics and regulations of research and verifies researchers' commitment to them according to appropriate mechanisms and develops them. *	يُطبق البرنامج سياسات واضحة لأخلاقيات وضوابط البحث العلمي ويتابع التزام الباحثين بها وفق آليات مناسبة ويعمل على تطويرها. *	١١-٠-٦







# هيئة تقويم التعليم والتدريب

Education & Training Evaluation Commission